

FLEISCHMANN 7570002



Made in Romania

Sicherheitshinweise:
Das Produkt darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.
Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
Safety instructions:
This product may only be used in closed rooms.
Do not expose the model to direct sunlight, severe temperature fluctuations or high air humidity.
Consignes de sécurité :
Le produit ne doit être utilisé qu'en intérieur.
Ne laissez jamais le modèle exposé au rayonnement solaire direct ou dans un endroit sujet à de grandes variations de températures ou à une humidité élevée.

Modelleisenbahn GmbH
Plainbachstr. 4 | 5101 Bergheim | Austria
www.fleischmann.de



Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.!

Betriebsanleitung innenseitig · Operating instructions inside · Instructions de service au côté intérieur



FLEISCHMANN 7570002



Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

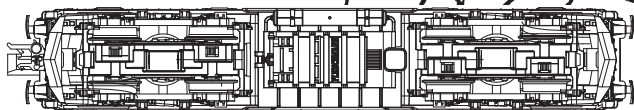
Ein Öffnen der Lok ist nur nötig zum Motorwechsel, Ölen der Motorlager, Ein-/Ausschalten der Spitzenbeleuchtung und zum Einbau eines digitalen Empfängerbausteins.

You just have to open the locomotive to change the motor, lubricate the bearings of the motor, turn on/off the headlights and to install a digital receiver.

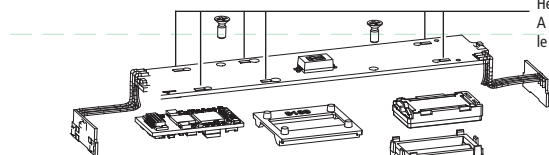
Le démontage de la locomotive est seulement nécessaire pour changer le moteur, allumer/éteindre les phares ou pour installer un décodeur digital.

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.
We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.
Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

1. GEHÄUSE AUF HÖHE DER DREHGESTELLE AUFSPREIZEN UND ABZIEHEN.
SPREAD THE LOCO BODY NEAR THE BOGIES AND REMOVE IT.
DÉPLOYER LA CARCASSE DE FRONT DU BOGIE ET RETIRER LA.

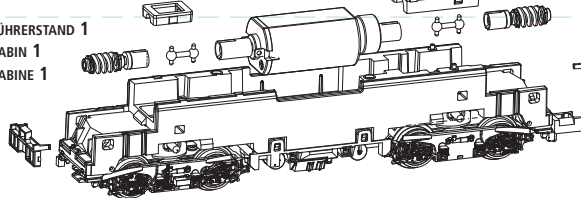


2. SCHRAUBEN ENTFERNEN UND PLATINE ABLÖTEN
PLATINE UND MOTOR AUSBAUEN.
REMOVE SCREWS AND UNSOLDER BOARD. REMOVE THE BOARD AND MOTOR.
RETIREZ LES VIS ET DESSOUDER LA CARTE DE CIRCUIT IMPRIMÉ.
RETIREZ LA CARTE ET LE MOTEUR.



Hier ab- bzw. anlöten
Here to unsolder or to solder on
A dessouder ou à souder selon le cas

FÜHRERSTAND 1
CABIN 1
CABINE 1



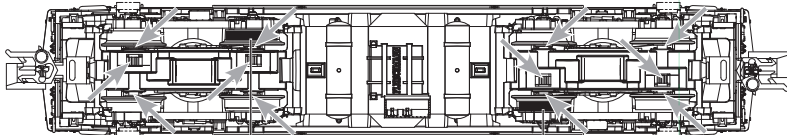
Achtung: Die Schleifkohlen des Motors sollten ca. alle 50 Betriebsstunden auf ihren Zustand überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

Note: The carbon brushes of the motor should be checked approximately every 50 hours of operation on their condition and replaced if necessary.

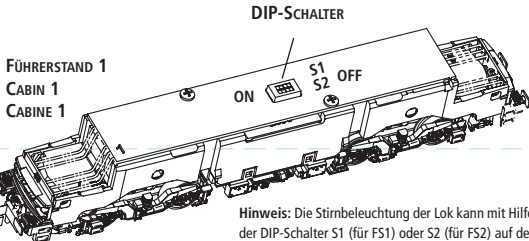
Attention : Les balais de charbon du moteur doivent être vérifiés environ toutes les 50 heures de fonctionnement sur leur état et remplacés si nécessaire.



50732100
ERSATZMOTOR MIT SCHWUNGMASSE
REPLACEMENT MOTOR WITH FLYWHEEL
MOTEUR DE RECHANGE AVEC VOLANT A INERTIE



00547002
ERSATZHAFTREIFEN
SPARE FRICTION
TYRES/BANDAGES DE RECHANGE



Hinweis: Die Stirnbeleuchtung der Lok kann mit Hilfe der DIP-Schalter S1 (für FS1) oder S2 (für FS2) auf der Platine für jede Lokseite abgeschaltet werden.

Note: If desired, the front lights of the locomotive can be switched off on each side by use of the DIP-switch S1 (for FS1) or S2 (for FS2) on the PCB.

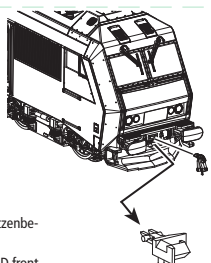
Annotation : Les feux avant de la locomotive pouvez supprimer individuelles à l'aide du l'interrupteur S1 (pour FS1) ou S2 (pour FS2).

BETRIEBSSPANNUNG 20 V ~
NORMAL VOLTAGE 20 V ~
TENSION DE SERVICE 20 V ~

KUPPLUNGSTAUSCH
CHANGING THE COUPLINGS
CHANGEMENT D'ATTELAGES
HERAUSZIEHEN / PULL OUT / TIREZ
EINSTECKEN / PLUG IN / INSEREZ
9525 ODER / OR / AU : 9545



Beleuchtung: Das Fahrzeug ist mit wartungsfreier LED Spitzenbeleuchtung ausgestattet!
Illumination: The loco is equipped with maintenance-free LED front lighting!
Illumination: La locomotive est équipée d'un éclairage avant LED qui est sans entretien!



Hinweis: Dieses Modell ist nicht für funktionsfähigen Oberleitungsbetrieb ausgelegt.
Note: This model has been designed without overhead catenary function.
Annotation : Ce modèle n'est pas conçu pour l'opération catenaire fonctionnellement.